



# SIETE AÑOS DE CRISIS

RESPUESTA HUMANITARIA DE ISLAMIC RELIEF EN SIRIA 2012-2017

مقدمة من برنامج الأغذية العالمي  
مع الإغاثة الإسلامية



WFP  
wfp.org

Refined Sunflower Oil  
زيت دوار الشمس المكرر  
(fortified with vitamin A and D)  
مدعم بفيتامين أ و د

Production Date: تاريخ الإنتاج: 06-2017  
Expiry Date: تاريخ الانتهاء: 06-2019  
Batch Number: رقم الدفعة:  
Not For Sale غير مخصص للبيع  
Supplier: Arbel A.S. مورد لتزويد أربيل  
Origin: Turkey المنشأ: تركيا

Storage Conditions: The product should be stored in well ventilated warehouses, avoid direct sunlight, heat sources and pollution.  
شروط التخزين: يخزن المنتج في معازل جيدة التهوية و بعيداً عن ضوء الشمس المباشر و عن مصادر الحرارة و التلوث

Un niño de un campamento en Idlib recibe un paquete de alimentos del PMA (Programa Mundial de Alimentos) para él y su familia.

Portada: Mahmoud sonríe mientras Islamic Relief distribuye carpas y artículos de supervivencia para el invierno a su familia después de haber tenido que desplazarse de Idlib.

# Islamic Relief Worldwide

Como organización humanitaria independiente y de desarrollo, Islamic Relief lleva sirviendo a la humanidad desde hace 34 años. Con una presencia organizada y activa en más de 40 países en todo el mundo, nos esforzamos por hacer del mundo un lugar mejor y más justo para las tres mil millones de personas que aún viven en la pobreza.

Desde la primera donación que recibimos en 1984, hemos ayudado a millones de personas necesitadas y en situación de vulnerabilidad en todo el mundo. Inspirados por la fe y nuestros valores islámicos, creemos que las personas con riqueza tienen un deber para con aquellos menos afortunados, independientemente de sus creencias, género, color y origen.

A través de nuestros proyectos, brindamos acceso a servicios vitales a personas en situación de vulnerabilidad. Protegemos a las comunidades ante desastres naturales y ofrecemos ayuda de emergencia para salvar vidas. Proporcionamos vías duraderas que garanticen que las comunidades puedan salir de la pobreza y capacitamos a las personas necesitadas para que puedan cambiar sus vidas y tener un futuro mejor.

Nuestra familia a nivel internacional se compone de oficinas nacionales, socios afiliados y oficinas locales. Asimismo, disponemos de una empresa subsidiaria con sede en Birmingham, Reino Unido, que recauda fondos destinados a nuestra labor recolectando y reciclando ropa. TIC International también lleva a cabo actividades relacionadas con la alimentación, en gran parte destinadas a proporcionar carne enlatada con fines humanitarios.

## Nuestra Misión

Inspirados por nuestra fe islámica y guiados por nuestros valores, concebimos un mundo solidario en el que las comunidades se fortalecen, las obligaciones sociales se cumplen y las personas responden al unísono ante el sufrimiento de los demás.

## Nuestra Visión

Ejemplificando nuestros valores islámicos, movilizamos recursos, creamos alianzas y desarrollamos la capacidad local a medida que trabajamos para:

Permitir que las comunidades mitiguen el efecto de los desastres, estar preparados para su llegada y responder brindándoles asistencia, protección y recuperación.

Promover el desarrollo integrado y el cuidado medioambiental focalizando el enfoque en medios de vida sostenibles.

Brindar apoyo a los grupos marginados y vulnerables para manifestar sus necesidades y abordar las principales causas de la pobreza.

## Nuestros Valores

Seguimos las enseñanzas y los valores eternos del Corán, y el ejemplo del Profeta (Sunnah), concretamente:

### Sinceridad (Ikhlās)

Al responder ante la pobreza y el sufrimiento, nuestros esfuerzos son impulsados por la sinceridad hacia Dios y la necesidad de cumplir con nuestras obligaciones para con la humanidad.

### Excelencia (Ihsan)

Nuestras acciones en la lucha contra la pobreza están marcadas por la excelencia en nuestras operaciones y la conducta a través de la cual procedemos a ayudar a las personas necesitadas a cuyo servicio estamos.

### Compasión (Rahma)

Creemos que la protección y el bienestar de cada ser humano son de suma importancia y nos unimos a otros organismos humanitarios para actuar como un solo individuo en la respuesta al sufrimiento provocado por los desastres naturales, la pobreza y las injusticias.

### Justicia Social ('Adl)

Nuestro trabajo se basa en permitir que personas e instituciones cumplan con los derechos de las personas más necesitadas y vulnerables. Trabajamos para empoderar a los desposeídos hacia la realización de su potencial humano otorgado por Dios y desarrollar sus capacidades y recursos.

### Custodia (Amana)

Defendemos el deber que tenemos de proteger la Tierra y sus recursos, y la transparencia y responsabilidad con las que debemos trabajar como organismo humanitario y de desarrollo, cumpliendo con la confianza que las personas depositan en nosotros.



Um Khaled se siente relativamente segura tras escapar de los fuertes bombardeos en Idlib.

## PANORAMA HUMANITARIO

A lo largo de estos últimos siete años, la población en Siria ha sufrido las devastadoras consecuencias de una guerra incesante. Más de 13 millones de personas necesitan ayuda humanitaria en el país, entre los cuales, más de cinco millones son niños. Tres millones de personas viven en zonas sitiadas sin acceso a la ayuda humanitaria y la cifra total de desplazados sirios ha aumentado a los 11,5 millones.

La escala, la gravedad y la complejidad de las necesidades en Siria sigue siendo abrumadora.

5,6 millones de personas se encuentran en una situación de necesidad extrema debido a la convergencia de vulnerabilidades resultantes de los desplazamientos, la exposición continua de la población a las hostilidades y el acceso limitado a los bienes y servicios básicos. El conflicto continúa siendo el principal causante de las necesidades humanitarias. La población civil está expuesta constantemente a diversos riesgos que amenazan sus vidas, dignidad y bienestar diario en diferentes partes del país.

Islamic Relief Siria desea agradecer a todos sus donantes, simpatizantes, socios, personal y voluntarios que han ayudado a mejorar las vidas de más de 3,3 millones de personas en 2017. Deseamos que tu apoyo continúe en 2018 y más allá, mientras seguimos rezando por la paz y el fin del sufrimiento en Siria.

## CIFRAS CLAVE



**13,1 MILLONES**  
DE PERSONAS NECESITAN  
ASISTENCIA HUMANITARIA



**5,5 MILLONES**  
DE REFUGIADOS SIRIOS REGISTRADOS  
EN TODO EL MUNDO  
**970,000** <sup>+</sup> SIRIOS HAN SOLICITADO  
EL ASILO EN EUROPA



**6,1 MILLONES**  
DE DESPLAZADOS INTERNOS  
EN SIRIA



**1 DE CADA 3**  
COLEGIOS NO PUEDE  
PROPORCIONAR EDUCACIÓN



**6,5 MILLONES**  
DE PERSONAS SUFREN  
INSEGURIDAD ALIMENTARIA



**5,3 MILLONES**  
DE PERSONAS VIVEN EN REFUGIOS  
SIN INSTALACIONES ADECUADAS DE  
CALEFACCIÓN, HIGIENE NI COCINA

# La Situación Actual

La situación humanitaria ha seguido siendo crítica en 2017 a medida que la guerra continúa, afectando todos los aspectos de la vida cotidiana.



Um Ahmad fue desplazada de Homs mientras huía en medio de un intenso bombardeo.

## Seguridad alimentaria y medios de vida

En 2017, 6,5 millones de personas en Siria se hallaban en una situación de inseguridad alimentaria, de entre las cuales, más de cuatro millones corrían el riesgo de convertirse en víctimas de la inseguridad alimentaria aguda. Ello se traduce en que más de la mitad de la población necesitada del país requería asistencia alimentaria de manera urgente para salvar sus vidas. Del mismo modo, asistencia en materia de agricultura y medios de vida era necesaria.

En toda Siria, las causas principales de la inseguridad alimentaria en los hogares fueron los constantes problemas de seguridad, la falta de acceso económico y físico a los alimentos y el agotamiento de los medios de subsistencia. El número de sirios que se enfrentaban a una situación de inseguridad alimentaria aguda disminuyó del 37% en 2016 al 33% en 2017, mientras que el número de personas amenazadas por la inseguridad alimentaria se duplicó. La producción total de trigo del país aumentó en un 12% en 2017. No obstante, seguía tratándose de menos de la mitad

del promedio anterior a la crisis. Del mismo modo, el coste promedio de una cesta de alimentos estándar disminuyó en un 0,3% en relación con el año anterior. Sin embargo, seguía tratándose de un 90% más en relación a los precios de 2015, y un 800% más en comparación con los niveles anteriores a la crisis.

Se estima que para 2018 la población siria continúe dependiendo de la asistencia alimentaria y que el acceso a una dieta variada seguirá siendo una gran necesidad para poder mejorar el estado nutricional de aquellos que padecen una inseguridad alimentaria aguda. Además, las intervenciones relacionadas con la agricultura y los medios de subsistencia son fundamentales para aumentar la autosuficiencia, fortalecer las capacidades de resistencia y de recuperación, especialmente en áreas cada vez más estables. Siempre que sea posible, se realizan esfuerzos concertados con el fin de apoyar la recuperación de la agricultura y los medios de subsistencia entre las poblaciones que reciben paquetes de alimentos de emergencia.

## Sanidad

En 2017, 11,3 millones de personas necesitaban asistencia sanitaria (1) en Siria, el país más peligroso del mundo para los profesionales sanitarios. En la primera mitad del año, el sector médico informó de un aumento del 25% más de ataques a instalaciones sanitarias en comparación con el año anterior, con una media de un ataque cada 36 horas.

La continua destrucción de las infraestructuras públicas de sanidad en 2017 supuso una mayor presión para las instalaciones ya existentes, limitando la posibilidad de acceso a una asistencia médica básica a las personas más vulnerables. En septiembre de 2017, cuatro centros de salud quedaron fuera de servicio durante una semana, dejando a miles de pacientes sin atención médica en el Has Hospital, el hospital quirúrgico de Khan Sheikhou, el Hospital Al Teh para mujeres y niños y el hospital quirúrgico de Kafr Nabl.

En la actualidad, menos de la mitad de los centros de salud de Siria continúan en pleno funcionamiento. Las prioridades para el sector sanitario en el país durante 2018 serán el acceso a una atención de salud primaria, el mantenimiento del suministro de medicamentos y provisiones médicas para el tratamiento de diversos traumas, la atención obstétrica de emergencia, las enfermedades infecciosas y crónicas.

## Educación y bienestar infantil

El 2017 fue testigo de cómo 5,8 millones de niños y jóvenes necesitaban formación académica, así como más de 300.000 profesores y trabajadores no podían ejercer. Alrededor de un tercio de los niños en edad escolar carecen de acceso a la educación, y más de 1,35 millones de niños están en riesgo de abandono. En torno a 180.000 docentes han abandonado el sector educativo, lo cual afecta a la calidad de la educación de los colegios que aún siguen en funcionamiento.

Más de una de cada tres escuelas carecen de un correcto funcionamiento porque han sido dañadas, destruidas o están siendo utilizadas para otros fines. Los colegios representan un tercio de los centros de acogida en donde se alojan miles de personas desplazadas. A medida que la escala de desplazamientos internos aumenta, la presión sobre los centros educativos continúa y, con ello, la necesidad de una inminente reinserción escolar.

## Refugio y supervivencia

En 2017, 1,8 millones de sirios fueron nuevamente desplazados en el noreste del país. Los desplazados internos representan en la actualidad una porción muy significativa de la población total, con alrededor de un millón de desplazados en la región.

En la primera mitad de 2017, 200.000 personas fueron nuevamente desplazadas en Idlib. El conflicto en la zona, así como en otras localizaciones de Raqqa, causó un incremento en el número de desplazados en todo el noreste de Siria, con acuerdos entre el gobierno y grupos de la oposición para reubicar a la población.

Uno de los problemas más críticos que afectaron a las personas desplazadas en el 2017, al igual que en años anteriores, fue la llegada del invierno. De Septiembre en adelante, brindar asistencia para hacer frente a la llegada del invierno a las personas que no disponen de calefacción, ropa de abrigo ni el soporte adecuado de un refugio ha constituido una prioridad para salvar vidas. En 2018, se requerirá un enfoque pragmático integrado que aborde las necesidades de las comunidades desplazadas, teniendo como principal objetivo la asistencia humanitaria urgente antes de que comience el invierno.

## Agua, saneamiento e higiene

Según la Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA)<sup>2</sup>, 14,6 millones de personas necesitan asistencia en materia de agua, saneamiento e higiene en Siria, con 7,6 millones de personas en una grave situación de vulnerabilidad. El acceso al agua potable es limitado para la mayoría de la población, y un aumento de la garantía en la calidad del agua se precisa de forma inminente. Pese a la existencia de suministros alternativos de agua y saneamiento, éstos continúan siendo inaccesibles para muchos, obligando a las familias más vulnerables a adoptar medidas inseguras. En 2018, una mejora en las redes de agua y alcantarillado de Siria será necesaria, incluyendo los suministros de energía para que continúen garantizando un nivel mínimo de servicios.

# 2012-2017 DESGLOSE DE FINANCIACIÓN

## +270 MILLONES €

**SIRIA**

**113.235.560 €**

**LÍBANO**

**17.286.508 €**

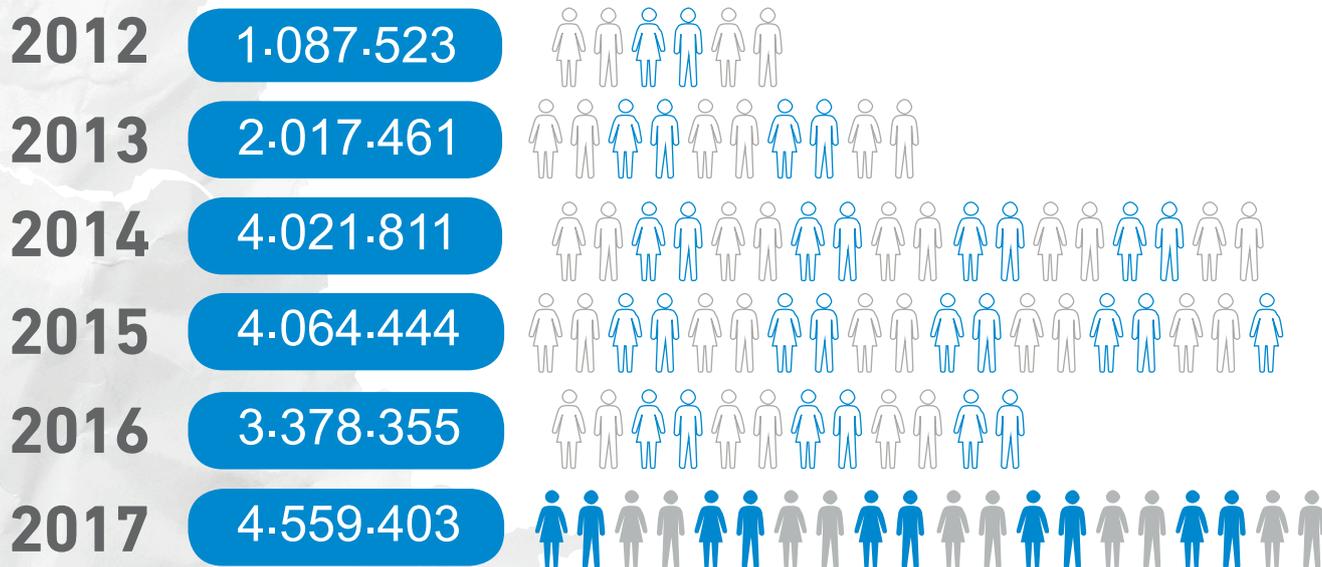
**IRAK**

**54.226.284 €**

**JORDANIA**

**85.853.456 €**

# BENEFICIARIOS REALES



## BENEFICIARIOS POR SECTOR EN 2017



ALIMENTACIÓN  
1.949.541



SALUD Y NUTRICIÓN  
1.688.290



AGUA Y SANEAMIENTO  
250.575



EDUCACIÓN  
25.434



REFUGIO Y ARTÍCULOS VITALES  
645.563

# SIRIA: SIETE AÑOS DE CRISIS

## RESPUESTA HUMANITARIA DE ISLAMIC RELIEF 2012-2017



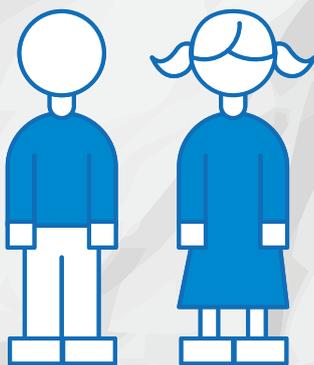
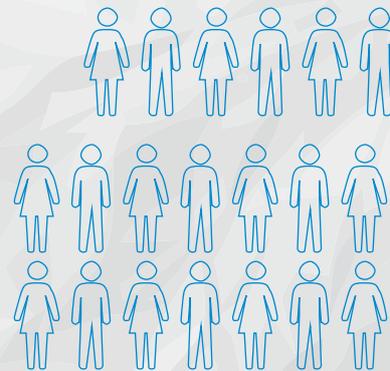
MÁS DE

**270**

**MILLONES  
DE EUROS EN  
AYUDAS PARA LAS  
PERSONAS MÁS  
VULNERABLES  
EN SIRIA**

HEMOS AYUDADO A MÁS DE

**4 MILLONES  
DE PERSONAS EN SIRIA**



HEMOS GARANTIZADO  
EL ACCESO A LA  
EDUCACIÓN A MÁS DE

**17.585  
NIÑOS**

HEMOS LLEGADO A

**522.500**

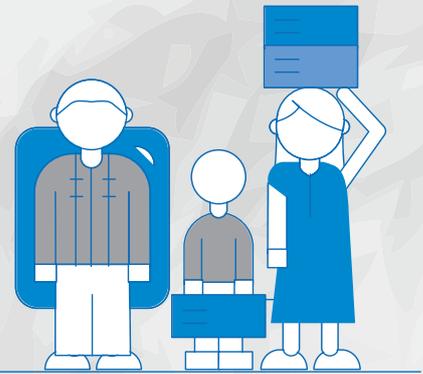
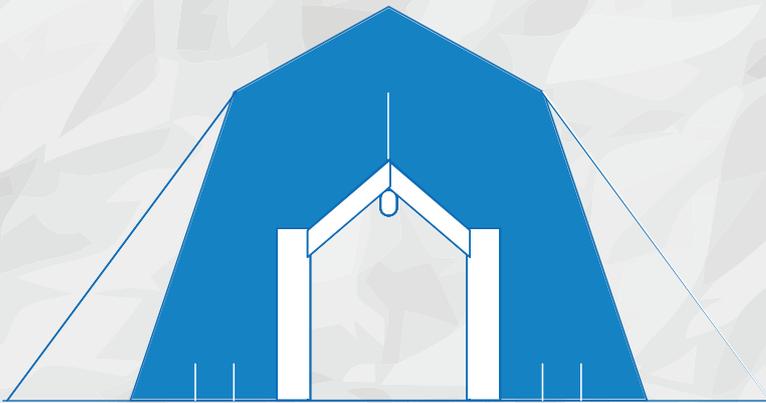
PERSONAS DESPLAZADAS  
Y LES HEMOS PROPORCIONADO  
**KITS DE INVIERNO**



HEMOS DISTRIBUIDO

**2.300.000**

PAQUETES DE ALIMENTOS  
A LAS PERSONAS  
MÁS NECESITADAS



HEMOS GARANTIZADO  
ACCESO A LOS SERVICIOS  
SANITARIOS A MÁS DE

**1.218.169**

PACIENTES SIRIOS



DESDE EL COMIENZO  
DE LA CRISIS EN SIRIA HEMOS  
DISTRIBUIDO MÁS DE

**300.000**

ARTÍCULOS SANITARIOS Y  
MÁS DE

**45.000**

HEMOS PROPORCIONADO  
**54 AMBULANCIAS**  
EN 43 HOSPITALES



EQUIPOS SANITARIOS  
EN MÁS DE 30 HOSPITALES  
Y CENTROS MÉDICOS

# Programas humanitarios de Islamic Relief en Siria en 2017

Las operaciones de Islamic Relief en Siria están alineadas con el objetivo estratégico de la organización de “reducir el impacto humanitario de los conflictos y los desastres naturales”. La mayor parte de nuestra labor en 2017 fue destinada a responder a las necesidades humanitarias en Siria a través de una respuesta multisectorial. Nuestros programas brindaron asistencia sanitaria, seguridad alimentaria, agua y saneamiento, educación, refugio y artículos de supervivencia a las personas desplazadas más vulnerables y las comunidades de acogida. Parte de nuestro trabajo también estuvo alineado con el objetivo estratégico de la organización de “empoderar a las comunidades locales para salir de la pobreza y vulnerabilidad”. El propósito de estos proyectos era fortalecer a las comunidades locales para saber afrontar diversas situaciones en el futuro, proporcionándoles mejores oportunidades en sus medios de vida a través del apoyo a la agricultura y actividades relacionadas con la ganadería. Igualmente, mejoramos las instalaciones sanitarias a fin de proporcionar un mejor servicio a las comunidades locales.

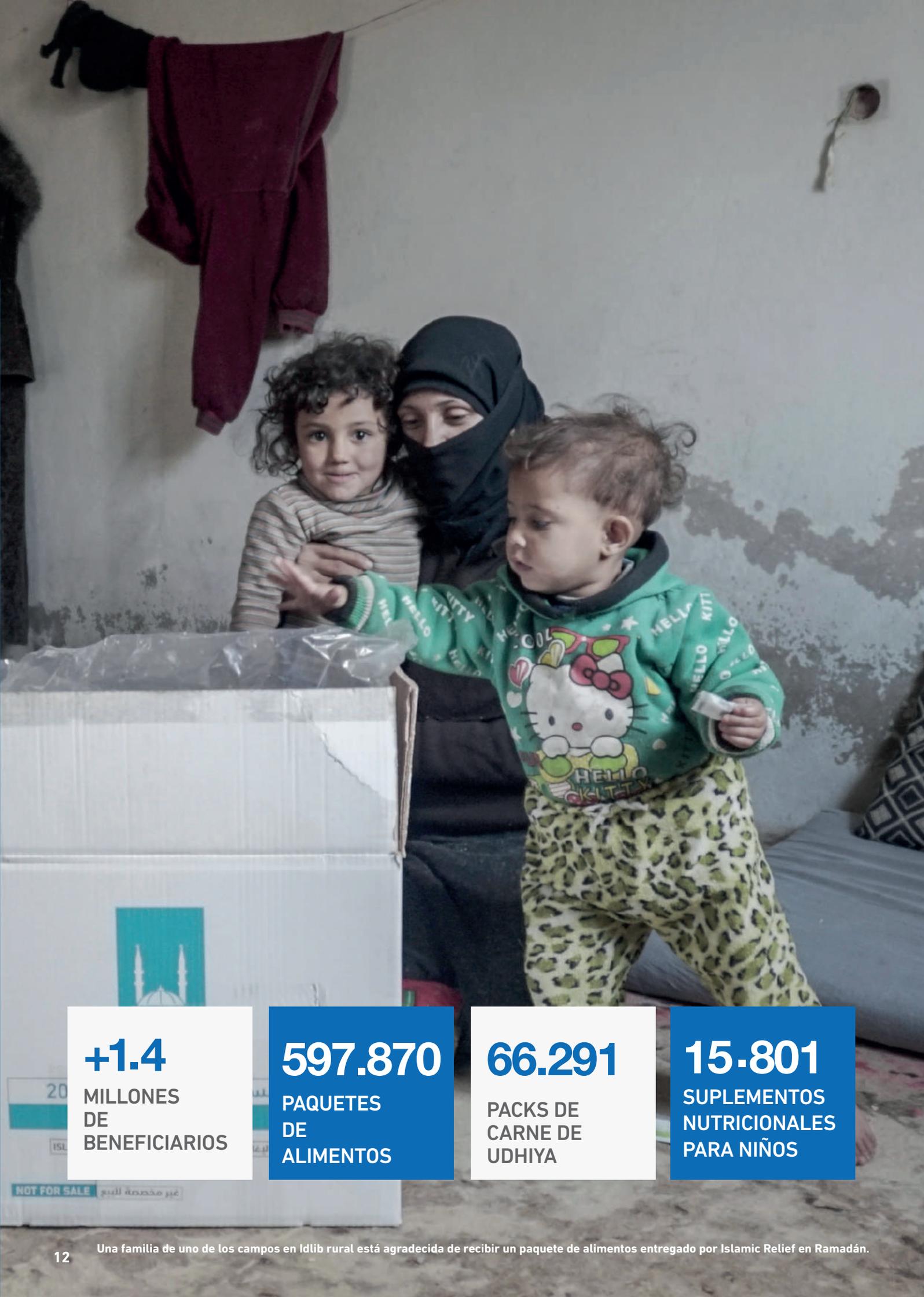
## Seguridad alimentaria y medios de vida

En 2017, los programas de Islamic Relief relacionados con la seguridad alimentaria beneficiaron a más de 1,4 millones de personas. Algunas de las actividades más destacadas de nuestro trabajo en relación con la seguridad alimentaria incluyen:

- En Azaz y Jarablus, distribuimos carne enlatada a 8.000 personas desplazadas.
- Cuando Aleppo fue sitiada, proporcionamos raciones de alimentos de emergencia a más de 1.200 familias dentro de la ciudad y en torno a 15.000 familias recién desplazadas en Idlib y la zona rural de Aleppo. También distribuimos pan a más de 8.200 familias en situación de inseguridad alimentaria a diario durante 23 días.
- Nuestro programa de respuesta de emergencia en la ciudad de Aleppo garantizó que en torno a 19.000 familias recibieran pan durante 30 días y que unos 3.000 bebés bebieran leche en nuestros centros sanitarios. Proporcionamos asistencia

alimentaria adicional a más de 139.000 personas vulnerables en la provincia de Aleppo, incluidas las comunidades desplazadas y las de acogida Aleppo, incluidas las comunidades de desplazados y de acogida.

- A medida que las personas se desplazaban nuevamente del este de la ciudad de Aleppo, el proyecto integrado de emergencia de Islamic Relief Siria proporcionó a más de 24.000 familias paquetes de alimentos, utensilios de cocina y kits de higiene para 200 de las familias más vulnerables. Más de 2.000 bebés recibieron leche bajo el cuidado de profesionales sanitarios.
- Las comunidades desplazadas y de acogida también tuvieron acceso a raciones de alimentos durante 12 meses a través de un proyecto que mantuvo a más de 140.000 familias durante un año y proporcionó a alimentación complementaria a 7.000 niños a fin de mejorar sus niveles de nutrición.
- También abordamos las necesidades alimentarias urgentes de las familias recién desplazadas del este de la ciudad de Aleppo, proporcionando a más de 5.000 hogares 25 kilos de harina de trigo. Más de 200 de las familias más vulnerables también recibieron paquetes de alimentos que cubrieron sus necesidades alimentarias básicas durante un mes.
- En Ramadán, distribuimos 31.000 paquetes de alimentos en las zonas accesibles de Idlib, Aleppo y Hama, beneficiando a más de 165.000 personas.
- En Eid al-Adha, proporcionamos carne de Udhiya a más de 400.000 personas en el norte de Siria, a quienes viven en las zonas sitiadas y a los refugiados en Turquía.
- Para dar soporte a las familias cuyo medio de subsistencia depende de la agricultura, Islamic Relief Siria se aseguró de que 500 familias recibieran semillas, kits de cultivo y fertilizantes a tiempo para la temporada de siembra de invierno. Al mismo tiempo, a 350 familias se les proporcionó ganado, material de ganadería y alimentos para ayudarles a recuperar su sustento. Estos dos programas beneficiaron a 2.500 personas en Siria.
- Como parte de nuestros programas de seguridad alimentaria, proporcionamos a más de 15.000 niños menores de cinco años una nutrición complementaria para prevenirles de enfermedades derivadas de la malnutrición.



**+1.4**

MILLONES  
DE  
BENEFICIARIOS

**597.870**

PAQUETES  
DE  
ALIMENTOS

**66.291**

PACKS DE  
CARNE DE  
UDHIYA

**15.801**

SUPLEMENTOS  
NUTRICIONALES  
PARA NIÑOS

# Sanidad

**En 2017 Islamic Relief Siria implementó varios proyectos en materia sanitaria para dar soporte a hospitales y centros de salud, beneficiando a 1,3 millones de sirios. Algunos de los puntos más destacados de nuestro trabajo en el ámbito sanitario incluyen:**

- Proporcionar medicina de emergencia y suministros médicos a 15 centros médicos en Aleppo e Idlib, beneficiando a 33.700 personas. En otra respuesta de emergencia en el mismo año, 30.000 pacientes fueron atendidos gracias a que equipamos 11 centros de salud en Aleppo y otros tres en Idlib con medicina esencial y suministros médicos.
- Islamic Relief Siria se encargó de los salarios del personal sanitario del Hospital Doma para permitirles seguir trabajando a pesar del asedio; y también envió suministros médicos a un centro de salud en Homs, beneficiando a 49.000 pacientes.
- En el norte de Siria, financiamos una unidad de diálisis permitiendo que más de 4.400 pacientes continuarán recibiendo tratamiento. Islamic Relief Siria proporcionó suministros médicos indispensables y medicamentos y se encargó de cubrir los costes de los salarios, el combustible y el equipo de oficina.
- En Al-Bab, al norte de Siria, Islamic Relief abrió un centro de diálisis y abasteció a los centros ya existentes tanto en Al-Bab como en Azaz, proporcionando suministros esenciales y financiando los gastos. Como resultado, 1.740 pacientes recibieron tratamientos de hemodiálisis de forma gratuita.
- En todo el norte de Siria, Islamic Relief da soporte a las infraestructuras sanitarias estableciendo y administrando cuatro unidades médicas móviles en Aleppo e Idlib, proporcionando medicamentos a 60 centros de atención sanitaria primaria, equipando a 13 centros de diálisis con botiquines médicos y medicinas y entregando suministros indispensables en siete bancos de sangre. Asimismo, hemos entrenado a 152 trabajadores sanitarios y personal de dirección para que propicien unos mejores servicios sanitarios en coordinación con las partes interesadas para garantizar una respuesta humanitaria eficaz y eficiente.
- En total, estos proyectos beneficiaron a unas 240.000 personas.

- Las donaciones en especie de Globus Relief beneficiaron a más de 233.000 pacientes.
- En Aleppo, Idlib, Hama y Lataquia, Islamic Relief Siria dio soporte a 77 centros sanitarios de atención primaria, incluidos centros de diálisis, laboratorios y bancos de sangre, y los abasteció con suministros médicos y medicamentos esenciales. Ello permitió a los sistemas de sanidad locales continuar funcionando y proporcionando tratamientos para salvar vidas en las áreas afectadas por el conflicto. Más de 600.000 personas se beneficiaron de este programa en el norte de Siria.
- Islamic Relief Siria también dio apoyo a los servicios de emergencia de 50 hospitales, siete centros de fisioterapia y tres centros para el tratamiento de la talasemia en el norte de Siria, proporcionándoles medicamentos esenciales y suministros médicos indispensables. El proyecto también incluyó la formación de doctores y matronas que operan en algunas de las peores condiciones que se viven en Siria. En total, estos programas beneficiaron a más de 324.000 personas.
- En el Hospital de Bab Al-Hawa, el más grande del norte de Siria, Islamic Relief dio soporte para un mejor acceso a los suministros eléctricos y de combustible, asegurándose de que los servicios médicos más críticos no se vieran interrumpidos. También instalamos un sistema de energía solar híbrido de 125kW con almacenamiento de energía, permitiendo que más de 70.600 personas tuvieran acceso ininterrumpido a los servicios médicos del hospital.
- En 2017, dimos soporte a 16 centros de salud pediátricos en el norte de Siria, permitiendo a niños y bebés el acceso a unos mejores servicios médicos. Nuestro trabajo incluyó proporcionar suministros médicos básicos, medicamentos generales y específicos, y equipamiento pediátrico, beneficiando así a más de 153.000 niños.



**+1,3**

**MILLONES DE  
BENEFICIARIOS**

**+10**

**MILLONES DE  
MATERIAL SANITARIO Y  
PRODUCTOS MÉDICOS  
DESECHABLES**

**+420**

**DISPOSITIVOS  
Y EQUIPOS**

**+165**

**CENTROS  
MÉDICOS Y  
HOSPITALES**

## “QUIERO VOLVER A CAMINAR SOBRE MIS PROPIOS PIES”

Hassan es un niño alegre de cinco años de Alepo. Él y su hermana, Inas, están siendo tratados en el Hospital de Akrobat al norte de Siria debido a lesiones en sus pies.

“Mi madre estaba apagando una vela en mi habitación cuando, de repente y sin hacer ningún sonido, una bomba de barril cayó sobre nosotros. Mi madre y dos de mis hermanas murieron al instante, pero Inas y yo sobrevivimos. Gritamos y lloramos de dolor hasta que tres hombres nos rescataron bajo los escombros y nos trasladaron al hospital.

Los doctores aquí están cuidando de nosotros, dándonos medicinas para aliviar el dolor de nuestros pies. Me dijeron que cuando me quitaran las grapas de los pies volvería a aprender a caminar. Me encanta el fútbol, nadar y pescar en el mar, pero ahora solo quiero poder volver a caminar.

Me gustan mucho los doctores de aquí, son como una madre para mí. Todos aquí son muy buenos, pero espero poder irme pronto. Quiero ser fotógrafo como tú. Haré fotos de los niños y hombres para que se vean en las noticias todos los días.

Mi hermana está usando muletas. Cuando le quiten las grapas podrá volver a caminar de nuevo, pero las heridas de mi amigo Ibrahim son muy graves. Él está en la habitación de al lado. Rezo para que se recupere. Le visito todos los días para ver cómo está. Rezo para que Allah cure a todos los pacientes que están en el hospital para que puedan volver a caminar sobre sus propios pies.”



# “YA NADA ME CONMOCIONA”

**Ahmed Ghandoor es el Director General de Cirugía del Hospital de Al Rahma en Darkush, Idlib, donde Islamic Relief ha hecho llegar unidades de diálisis, incubadoras y máquinas de rayos-X y ultrasonidos.**



“La vida me ha cambiado inmensamente trabajando como doctor en Idlib. Impactantes imágenes de niños heridos gritando y aullando de dolor una vez me conmovieron, pero ya no.

Es muy duro ver grupos enteros de personas agonizando porque no tenemos lo que necesitan para tratarlos. La gente está muriendo porque no tenemos respiradores para darles oxígeno o catéteres cardíacos para controlar sus corazones. Los pacientes con diabetes están muriendo por la falta de suministros de insulina. Nos suplican para que les salvemos la vida pero no podemos hacer nada. Los hospitales y doctores ahora son un objetivo.

Afortunadamente aquí podemos tratar a niños con insuficiencia renal, pero otros hospitales no pueden. Aunque tengamos el equipo médico, la falta de personal sanitario capacitado hace que muera gente. Cinco doctores y cuatro enfermeras han abandonado este hospital, y los que quedamos estamos operando en condiciones muy complicadas.

Hace unos años, trajeron a mi primo al hospital de noche tras resultar herido en un bombardeo. Estaba perdiendo muchísima sangre de la arteria femoral y necesitaba operarle de inmediato, pero no había electricidad. Tuve que usar una

pequeña linterna y un mechero.

Alhamdulillah pude cerrar la arteria y salvarle la vida.

Trabajamos durante muchas horas, casi 16 horas al día, y realizamos entre 6 y 8 operaciones graves y atendemos entre 40 y 50 pacientes a diario. Puede llegar a ser agotador. Solía pasar mucho tiempo con mi familia y amigos, pero ahora mi única vida social tiene lugar en el hospital.

A pesar de todo, estoy aquí porque puedo salvar vidas. Recientemente, Inas, una joven que estaba embarazada de seis meses fue gravemente herida en un bombardeo. La tuvimos que someter a una operación muy complicada en la que desgraciadamente perdió a su bebé. Ella sobrevivió, pero sin hígado, y le tuvimos que amputar una mano. Como era de esperar, se quedó en estado de shock pero jamás perdió la esperanza. Está decidida a terminar sus estudios de medicina para poder tratar a las víctimas de esta guerra.

Al igual que Inas, estoy decidido a continuar mi trabajo humanitario por nuestra gente. Las sonrisas de los niños y las plegarias de las personas hacen que continúe. Allah me está dando fuerza y esperanza. Cuando salvo la vida de un niño llevo la felicidad a los corazones de sus madres y seres queridos. Apenas puedo ver a mi familia, así que esta es mi única felicidad.

Mi mensaje para el mundo es que por favor paren la guerra en Siria. Que paren de matar niños. Que, por favor, nos dejen vivir en paz. Rezo por la paz, pero no sé si llegará. Esta guerra lleva teniendo lugar desde hace más de seis años.”

# Educación y bienestar infantil

**En 2017, los programas de educación y bienestar infantil de Islamic Relief Siria beneficiaron a más de 15.500 niños. Algunos de los puntos destacados de nuestro trabajo incluyen:**

Brindar ayuda a 8.000 niños para que puedan asistir al colegio facilitándoles material escolar, profesores formados y pagando los salarios de más de 260 trabajadores durante los nueve meses académicos del año 2016-2017.

En Gaziantep, Turquía, equipamos dos orfanatos con utensilios de cocina, alfombras, material de costura y ordenadores, mejorando así la calidad de vida de 180 huérfanos sirios.

En Azaz, dimos soporte a más de 470 huérfanos proporcionándoles alimentos, kits de higiene, material escolar, camas y colchones.

Islamic Relief contribuyó a financiar los costos del funcionamiento de la escuela Risalat Alghad en el norte de Siria y proporcionó material didáctico a 650 de sus alumnos. También hemos estado garantizando entornos de aprendizaje seguros para los niños sirios desplazados en los asentamientos de Azaz e Idlib, proporcionando aulas adicionales, escritorios, papelería y pagando los salarios de los maestros. Este proyecto benefició a alrededor de 6.000 alumnos y personal docente.

“QUIERO HACER QUE MAÑANA VUELVA A BRILLAR”

Tasnim tiene 14 años y lleva viviendo en el campamento Atmah en el norte de Siria desde que se vio obligada a huir de su hogar.

“Me vi obligado a dejar de ir al colegio durante mucho tiempo hasta que una organización construyó un colegio para nosotros en el campamento. Me puse muy contenta al saberlo y estoy haciendo todo lo posible por formarme. Estudio mucho. Sé que soy muy afortunada. En muchas zonas de Siria no hay colegios. Los niños tienen que recorrer largas distancias para poder ir a las escuelas que están en los pueblos vecinos.

No hay nada mejor que la educación. Aquí hay muchos niños y espero que todos puedan recibir una educación. Es nuestro deber devolverles la esperanza en sus corazones. En este campamento, y pese a las dificultades, aprenderemos y construiremos nuestro futuro.

Siria está en guerra, pero no debemos desesperarnos ni perder la esperanza. Tiene que haber mucha esperanza en nuestros corazones para que podamos afrontar todos los desafíos. La guerra en mi país no nos impedirá cumplir nuestros sueños con fuerza y determinación.

Ojalá la guerra termine y la seguridad vuelva a este país. Pero viviré con la esperanza de triunfar pese a todas las dificultades y obstáculos que pueda haber. Llegará el día en que pueda regresar a mi hogar.

Mi sueño es ser médico. Construir, trabajar, enseñar, aprender y hacer que el mañana vuelva a brillar. Construir un futuro que brille para mi Siria.”



Tasnim es una de las beneficiarias del programa de educación de Islamic Relief en el campamento de desplazados internos en Idlib.



**15.575**

**BENEFICIARIOS**

# Refugio y supervivencia

En 2017, los programas de refugio y supervivencia de Islamic Relief beneficiaron a más de 476.000 personas desplazadas cuando más lo necesitaban. Algunos de los puntos más destacados de nuestro trabajo en este campo incluyen:

Proporcionar a las personas desplazadas en Azaz, Idlib y Alepo artículos de invierno tales como mantas, colchones, lonas de plástico, linternas solares, bidones de combustible, ropa, calentadores con combustible, kits de higiene, contenedores de agua, deportación de residuos sólidos y utensilios de cocina.

A 280 familias recién desplazadas del este de Alepo se les proporcionó refugio, incluyendo tiendas de campaña y artículos de supervivencia para que pudieran protegerse de las duras condiciones del invierno. A más de 13.000 familias se les proporcionó kits de higiene para ayudarles tras haber abandonado sus hogares. También procuramos tiendas y refugio a otras 185 familias desplazadas.

**476.232**  
BENEFICIARIOS

MÁS DE  
**1 MILLÓN DE**  
ARTÍCULOS DE  
INVIERNO

**54.342**  
KITS  
DE HIGIENE



Islamic Relief suministra agua potable a las familias desplazadas en los campamentos de Azaz.

# Agua, saneamiento e higiene

En 2017, los programas de agua y saneamiento de Islamic Relief beneficiaron a 156.000 personas.

Algunas de las acciones más destacadas de nuestro trabajo incluyen:

Mejorar el acceso a agua potable y un ambiente más limpio para las comunidades desplazadas y de acogida en Azaz e Idlib. Hemos abastecido tres campamentos en Azaz con agua para el uso diario, kits de higiene y deportación de residuos sólidos para 5.500 familias. En Idlib hemos distribuido kits de higiene mensuales a 9.000 familias y hemos realizado labores de mantenimiento de pozos de agua beneficiando a 125.000 personas.

Islamic Relief Siria suministró agua potable, deportación de residuos sólidos y kits de higiene a alrededor de 31.000 estudiantes en 14 campamentos en Azaz.

La provisión de kits de higiene a 18.000 hogares ha estado incluido en nuestro programa de respuesta de emergencia en la ciudad de Aleppo.

**156.000**  
BENEFICIARIOS

**17**  
CAMPAMENTOS  
DE DESPLAZADOS  
INTERNOS CON  
ACCESO A AGUA  
POTABLE



# Futuros retos

El 2017 fue otro año devastador para la población civil en Siria y un año muy desafiante para quienes trabajan para disminuir el sufrimiento de las personas en este país.

Islamic Relief se aferra a su compromiso de cubrir las necesidades humanitarias de las víctimas del conflicto en Siria durante el 2018 y mientras sea preciso. La seguridad de los habitantes de Siria, especialmente aquellos que viven en las zonas sitiadas así como quienes arriesgan sus vidas para huir, es nuestra constante preocupación, al igual que lo es la seguridad de nuestro personal sobre el terreno. El acceso a las diferentes áreas implica un inmenso desafío a medida que continuamos esforzándonos por satisfacer las necesidades básicas de las personas más vulnerables.





## **Islamic Relief España**

Avenida del Paral·lel, 98 Esc. B Ent. 2ª  
08015 Barcelona

[info@islamic-relief.es](mailto:info@islamic-relief.es)  
CIF: G86715927

**93 119 01 84**  
**ISLAMIC-RELIEF.ES**

    / ISLAMIC RELIEF ESPAÑA